

## ЛІТАРАТУРА

1. Антипов А. Б. Сопоставительная характеристика согласных русского и белорусского языков // Вопросы преподавания русского языка в школах с белорусским языком обучения. Мн., 1977.
2. Гурскі М. І. Параўнальная граматыка беларускай і рускай моў. Мн., 1972.
3. Падлужны А. І., Чэкаман В. М. Гукі беларускай мовы. Мн., 1973.
4. Садоўскі П. В. З’явы фанетычнай інтэрферэнцыі ва ўмовах беларуска-рускага білінгвізму // Пытанні білінгвізму і ўзаемадзеяння моў. Мн., 1982.
5. Супрун А. Е. В условиях близкородственного двуязычия // Русский язык в национальной школе. М., 1982. № 6.
6. Супрун А. Е. Лингвистические основы изучения грамматики русского языка в белорусской школе. Мн., 1974.

УДК 655.527:061.12.055.8(476)

Л. И. Петрова, доцент УП «Издательство “Белорусская наука”»

### МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ МАЛОТИРАЖНОЙ И НАУЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ, ИЗДАВАЕМОЙ В ОРГАНИЗАЦИЯХ НАН БЕЛАРУСИ

Some consistent patterns have been set at the methodical analysis of scientific literature issued in the organizations of National academy of sciences of Republic of Belarus. The basic methodological rules on figuration of scientific literature are given.

Во все времена наука играла большую роль в развитии всех отраслей народного хозяйства. В наши дни, когда она становится непосредственной производительной силой, ее значение возрастает еще больше. Отсюда возникает и роль научной и производственно-технической книги, поскольку она, книга, является одним из основных средств внедрения в производство результатов научной деятельности ученого, института в целом.

Малотиражная научная книга рассчитана на узкий круг специалистов, занимающихся определенной приоритетной проблемой исследования. Ее тираж небольшой. В целом по Республике Беларусь и в частности в учреждениях Национальной академии наук Беларуси, с одной стороны, из года в год увеличивается количество издаваемой литературы, а с другой — уменьшается суммарный тираж и тираж одного названия. Получается противоречие. Но это диалектическое противоречие. И вызвано оно тем, что развитие науки характеризуется одновременно дифференциацией и интеграцией, что ведет к возникновению новых отраслей знаний на стыке разных наук. А новые отрасли знаний требуют своего исследования, дальнейших разработок, получения конкретных данных, которые должны быть зафиксированы в книжных изданиях.

Диапазон литературы, издающейся учеными Национальной академии наук Беларуси, довольно большой. В жанровом плане она подразделяется на монографии, сборники статей, справочные пособия, доклады, тезисы докладов, авторефераты и т. д.

Особенно приоритетным в научных кругах считается издание монографий. Именно монография является научным книжным изданием, содержащим данные о всестороннем исследовании одной проблемы или темы и принадлежащим одному автору или коллективу авторов. Анализ показывает, что количество и суммарный объем монографий из года в год увеличиваются, а суммарный тираж уменьшается. Так, по НАН Беларуси с 1992 по 1999 г. суммарный тираж монографий уменьшился с 491,61 тыс. экзем-

пляров до 53,045 тыс. экземпляров. Причем такое уменьшение происходило ежегодно. В 2000 г. ситуация практически не изменилась. Таким образом, подтверждается тезис, выдвинутый выше относительно всей научной литературы.

В НАН Беларуси издается научная литература по разным направлениям — физике, математике, информатике, технике, биологии, медицине, геологии, химии, истории, философии, социологии, праву, экономике, литературоведению, языку, искусствоведению. Выходит научно-популярная и справочная литература.

Свою литературу ученые НАН Беларуси издают в государственных республиканских унитарных предприятиях — издательствах “Беларуская навука”, “Беларусь”, “Мастацкая літаратура”, “Юнацтва”, “Ураджай”, “Беларуская Энцыклапедыя”, в негосударственных издательских фирмах “Арты-Фэкс”, “Беларускі кнігазбор”, “Дызайн-Про”, “Права і эканоміка”, “Тэхналогія”, “Белсэнс”, “Палібіг”, “Экаперспектыва”, “Амалфея”. Некоторые ученые печатают свои произведения в зарубежных издательских фирмах.

Но значительное количество научной литературы издается в редакционно-издательских и полиграфических отделах учреждений НАН Беларуси. Сейчас в системе НАН Беларуси существует семь таких отделов — в институтах геологических наук, проблем энергетики, математики, физики, тепло- и массообмена, технической кибернетики, физико-техническом. Они имеют лицензии на издательскую и полиграфическую деятельность или только на последнюю и выпускают ежегодно печатную продукцию разных видов более 300 названий.

Анализ изданий показывает, что работа таких отделов заслуживает самой высокой оценки. В условиях рыночных отношений роль редакционно-издательских и полиграфических отделов в издании книжно-журнальной литературы возрастает. Дело в том, что они имеют ряд преимуществ перед крупными издательскими и полиграфическими предприятиями и главные из этих преимуществ — оперативность и относительно низкая себестоимость изданий.

В крупных издательствах выпуск книжной литературы по многим объективным причинам (отсутствие собственной полиграфической базы у государственных издательств, многопрофильность и большое количество плановых изданий и др.) задерживается на месяцы, если не сказать на годы. А небольшой редакционно-издательский и полиграфический отдел может отредактировать и напечатать книжку или брошюру в самый короткий срок. Оперативность выпуска научной литературы имеет непосредственное отношение к внедрению в производство результатов исследований. Наконец, такая оперативность немаловажна в деле закрепления приоритетов в рационализаторстве и открытии.

Что касается расходов на издание книги или брошюры в крупном издательстве и отделе, то они намного разнятся опять-таки по объективным причинам: в редакционно-издательских и полиграфических отделах редакционные расходы небольшие, поскольку штат ограниченный, а общеиздательские расходы вообще не учитываются, потому что их нет. А поскольку себестоимость изданий относительно небольшая, то и розничная цена их тоже будет небольшая, что немаловажно для покупателя.

Печатная продукция отделов предназначена в основном для внутренних нужд институтов. Тем не менее ее значительная часть идет к читателю через РО “Белпочта” (журналы) или “Академкнигу” (монографии, сборники статей) или непосредственно продается в институтах.

Возникает вопрос, все ли книжные издания поступают к читателям, заинтересованным в их получении. Напрасно надеяться на то, что все читатели найдут дорогу в институт или в “Академкнигу”, чтобы приобрести то или иное издание.

Работа по выявлению, изучению и формированию спроса покупателей и организация распространения узкоспециальной малотиражной литературы требуют специфических методов. Для этого необходимо активно формировать спрос специалистов на все издания, которые готовятся к выпуску; привлекать к рекламе и пропаганде узкоспециальных малотиражных изданий средства массовой информации (радио, телевидение, газеты, журналы); расширять прием предварительных заказов и вести учет реализации книг и брошюр; принимать активное участие в местных и республиканских книжных выставках-ярмарках. Выполнять перечисленные функции может специальная служба – маркетинговая. Создать ее при каждом отделе маловероятно, а вот если бы такая маркетинговая служба занималась пропагандой и реализацией печатной продукции всех издательских отделов академических институтов, то это принесло бы немалую пользу и авторам, и покупателям, и вообще всему книгоиздательскому делу. Организовать маркетинговое структурное подразделение – общая задача руководителей научных учреждений, где имеются издательские и полиграфические отделы.

Поскольку поставлен вопрос о том, что книжная продукция редакционно-издательских и полиграфических отделов научных учреждений НАН Беларуси выходит на торговый рынок и по своему содержанию, по теоретической разработке проблем может соперничать с книгами и брошюрами, которые выпускаются специальными государственными и негосударственными издательствами, есть смысл поговорить об издательской культуре.

Обзор и анализ книжной литературы, изданной учреждениями НАН Беларуси непосредственно в своих отделах, свидетельствует о том, что во многих случаях она не соответствует элементарным требованиям издательской культуры. Имеется в виду не только довольно невысокий уровень художественно-технического оформления, но и прежде всего подача научно-справочного аппарата или его отсутствие во многих случаях. Вместо того чтобы назвать конкретные недостатки по конкретным книгам, пытаемся дать обобщенные предложения, которые в своей деятельности могут использовать редакционно-издательские и полиграфические отделы.

Как известно, важнейший элемент издательской культуры – умение помочь читателю сориентироваться в книге, сделать помещенные в ней сведения полностью и легкодоступными ему. Эту роль выполняет научно-справочный аппарат книги.

К важнейшей части научно-справочного аппарата относятся прежде всего алфавитные и систематические указатели предметов, терминов, собственных имен, географических названий и др. Назначение указателей состоит в том, чтобы дать информацию, где и что читатель может найти на страницах данной книги. Указатель, направляющий читателя за справкой к странице данной книги, может быть сравним с библиотечным каталогом, который позволяет быстро и легко найти нужное издание. Составление указателей – ответственное и весьма нелегкое дело. Любая научная книга без указателя во многом теряет свою ценность.

Другой важнейшей частью научно-справочного аппарата следует назвать прикнижную библиографию. Она представляет собой не только обычный список использованной литературы, но и является для читателя источником для освоения научного наследия прошлого, для ориентирования в накопленных знаниях.

Научно-справочный аппарат – это не только указатели и библиография. К нему относятся примечания и комментарии, предисловия и послесловия, разные приложения. Кстати, часто путают термины “предисловие” и “введение”, считая их синонимами. На самом деле это совершенно разные термины. Предисловие – элемент научно-справочного аппарата и содержит в себе постоянный круг следующих вопросов: основные задачи работы, ее отличительные особенности и главные разделы, характер построения материала, круг использованных источников, на кого рассчитано издание, какая оказана помощь со стороны определенных организаций и конкретных лиц и др. Предисловие может выступать под названием “От автора”, “От редактора”, “От переводчика”, “От издательства”, “Вместо предисловия”, “О книге и ее авторе”. Могут быть и другие варианты. Таким образом, предисловие может быть написано не только автором, но и другими людьми, так или иначе имеющими отношение к данной книге, что влияет на ее содержание и форму.

Совсем другое понимают под термином “введение”. Во введении автор раскрывает перед читателем сущность разработанной проблемы, показывает результаты ее исследования другими специалистами, намечает основные аспекты книги, подает круг вопросов, которые в ней разрабатываются. Введение является непосредственной, составной частью научного исследования и написано только автором.

И наконец, несколько слов о примечаниях и комментариях. Задача примечаний – дать краткую справку, ссылку на источник, привести перевод иностранного текста, сообщить дополнительные факты. Примечания обычно носят объективно-справочный характер. Комментарии – это выражение мысли научного редактора или составителя о тексте, толкование текста, дополнительное объяснение фактов и событий.

Остановимся более подробно на оформлении выходных данных книжных изданий, поскольку они ярко свидетельствуют об издательской культуре печатной продукции.

В соответствии с существующими стандартами каждое книжное издание должным образом оформляется. Отличают выходные и выпускные сведения. К выходным относятся: сведения об авторах и других лицах, принимающих участие в создании произведения; название издания, подзаголовочные данные, классификационные индексы; международные стандартные номера; штрих-коды; знак охраны авторского права.

Если книга поступает в продажу, она выходит на книжный рынок не только нашей страны, но и за ее пределы. В этом случае издание должно иметь соответствующий международный индекс. Таким индексом является номер ISBN, который состоит из четырех частей, групп. Первая группа чисел означает страну выпуска книги. Для Республики Беларусь это 985. Вторая группа свидетельствует о том, какая издательская организация выпустила книгу. Например, УП «Издательство “Белорусская наука”» имеет группу чисел 08. Третья группа присваивается конкретному, данному изданию. И наконец, четвертая часть — это просто результат разработок организации, выдавшей блок ISBN. У нас этим занимается Национальная книжная палата.

Таким образом, если на титуле или концевой странице не было никаких сведений, только по ISBN можно определить, в какой стране и какой издательской организацией выпущена книга.

На основе номеров ISBN вырабатывают штрих-коды.

Знак охраны авторского права приводится во всех изданиях в соответствии с международным законодательством по охране интеллектуальной собственности. Знак ох-

раны авторского права состоит из буквы ©, которая заключена в окружность, названия правообладателя и года издания произведения.

Некоторые сложности могут возникнуть при переиздании произведения. В этом случае обычно руководствуются таким подходом. Если новое издание в основном повторяет первое, то и год остается, как и при первом. Если же при переиздании появились новые элементы, то указывается как год первого издания, так и год переиздания, поскольку первая дата будет относиться к переиздаваемому материалу, а вторая – к новому.

К выходным сведениям относится также вид издания по целевому назначению, который обычно помещают на концевой странице или на обороте титула перед указанием сведений об авторах и других лицах (редакторах, художниках, художественных и технических редакторах, корректорах). По целевому назначению книги подразделяются на следующие виды изданий: официальные, научные, научно-популярные, производственно-практические, нормативные, учебные, массово-политические, справочные, для вольного времени, рекламные, литературно-художественные, религиозные.

Выпускные сведения должны включать следующее: дату сдачи в набор и подписания в печать; вид, номер, формат бумаги и долю листа; гарнитуру шрифта основного текста; вид печати; объем издания в условных печатных и учетно-издательских листах; тираж; номер заказа полиграфического предприятия; имя и полный почтовый адрес издателя, название и полный почтовый адрес полиграфического предприятия.

Ознакомление с печатной продукцией редакционно-издательских и полиграфических отделов свидетельствует о том, что при оформлении выпускных сведений больше ошибок допускается при подаче объема издания.

Как отмечалось, стандарт требует подачи объема издания в условных печатных и учетно-издательских листах. К сожалению, это требование очень часто нарушается. Есть примеры, когда приводятся только печатные или только условные печатные листы. Бывает, что при подаче объема в условных печатных и учетно-издательских листах условные печатные подсчитаны как печатные, а при подсчете учетно-издательских листов допущены ошибки. Поэтому есть смысл остановиться на основных измерительных единицах полиграфическо-издательской продукции.

**Авторский лист** – единица измерения литературного произведения (рукописного или напечатанного), равная 40 тыс. печатных знаков. Печатными знаками считаются все буквы, знаки препинания, цифры и т. д., а также каждый пробел между словами. К авторскому листу относится 3 тыс. квадратных сантиметров графического материала. При помощи авторского листа измеряется работа авторов, рецензентов, научных редакторов.

**Учетно-издательский лист** – единица объема напечатанного произведения, равная, как и авторский лист, 40 тыс. знаков. Учетно-издательский лист включает в себя весь авторский текст книги, а также те элементы текста, которые не принадлежат автору (содержание, редакционные предисловия, комментарии, аннотации, титульные данные, колонцифры, колонтитулы, графические заставки и концовки, выходные и выпускные сведения).

Учетно-издательский лист является статистико-экономическим показателем издательской деятельности и измерителем труда редакционно-издательских работников.

**Бумажный лист** – единица расчета количества бумаги на издание. Формат бумажного листа определяется путем измерения двух перпендикулярных друг к другу

сторон листа бумаги. Существуют следующие форматы бумажного листа (в см): 60x90, 60x84, 70x90, 75x90, 70x100, 70x108, 84x108.

**Печатный лист** – единица объема печатного произведения. Он равен площади листа бумаги, на котором получают печатный оттиск, и размещается на одной стороне бумажного листа. Таким образом, печатный лист равен половине бумажного листа соответствующего формата.

Чтобы можно было сравнить объемы книг, напечатанных на бумаге разных форматов, введено понятие условного печатного листа. Условный печатный лист – это печатный лист формата 60x90 см. Для перевода печатного листа в условный печатный лист нужно печатный лист перемножить на переводной коэффициент (отношение площади печатного листа к площади листа бумаги формата 60x90). Площади формата бумажного листа 60x84 соответствует переводной коэффициент 0,93; 70x90 – 1,17; 75x90 – 1,25; 70x100 – 1,30; 70x108 – 1,40; 84x108 – 1,68.

Рассмотрим пример. Книга напечатана на бумаге формата 60x84<sup>1</sup>/<sub>16</sub> и имеет 256 страниц. Нужно посчитать, сколько в ней условных печатных листов. Сначала высчитывают количество печатных листов, для чего количество страниц делят на долю листа:

256 : 16 = 16 печ. л. Затем печатные листы умножают на переводной коэффициент формата бумаги:

16 x 0,93 = 14,88. Таким образом, в книге условных печатных листов 14,88.

Успех всякого дела зависит от квалифицированной подготовки кадров. Эта аксиома полностью относится и к редакционно-издательским и полиграфическим отделам. И хотя там работают люди с соответствующим образованием и немалым опытом, руководителям институтов желательно продумать, как организовать систематическое повышение их квалификации. А такая возможность есть: Государственный комитет по печати каждый год организует курсы повышения квалификации издательских и полиграфических работников. Нужно только подавать заявки в комитет.

И еще одно пожелание. Каждый отдел должен быть обеспечен нормативными материалами по книгоиздательскому делу и прежде всего такими, как “Межгосударственный стандарт изданий. Выходные сведения”, “Стандарт Республики Беларусь. Издания. Основные виды”, стандарт “Библиографическое описание”. Их можно приобрести в отделе стандартизации Национальной книжной палаты.

Подводя итоги обзора печатной продукции, можно сказать, что редакционно-издательские и полиграфические отделы в системе малотиражного научного книгоиздания занимают значительное место. Их деятельность заслуживает одобрения и всестороннего развития. А сделанные некоторые замечания и предложения можно рассматривать как методические рекомендации.

## ЛИТЕРАТУРА

1. Законодательные основы издательской и полиграфической деятельности. Мн., 1999.
2. Судариков С. А. Комментарий к Закону Республики Беларусь “Об авторском праве и смежных правах”. Мн., 2000.
3. Справаздача аб дзейнасці Нацыянальнай акадэміі навук Беларусі ў 1999 годзе. Мн., 2000.
4. Справаздача аб дзейнасці Нацыянальнай акадэміі навук Беларусі ў 2000 годзе. Мн., 2001.